

UNIVERSITY OF LATVIA
FACULTY OF HUMANITIES
CHAIR OF CLASSICAL PHILOLOGY
CENTRE FOR HELLENIC STUDIES



HELLENIC DIMENSION

MATERIALS OF THE RIGA 3RD INTERNATIONAL
CONFERENCE OF HELLENIC STUDIES



HELLENIC DIMENSION

Materials of the Riga
3rd International Conference
on Hellenic Studies

Latvijas Universitāte
Humanitāro zinātņu fakultāte
Klasiskās filoloģijas katedra
Hellēnistikas centrs

HELLĒNU DIMENSIJA

Rīgas 3. starptautiskās hellēnistikas konferences
materiāli

Sastādītāji:
Brigita Aleksejeva
Ojārs Lāms
Ilze Rūmniece

Latvijas Universitāte

University of Latvia
Faculty of Humanities
Chair of Classical Philology
Centre for Hellenic Studies

HELLENIC DIMENSION

Materials of the Riga 3rd International Conference
on Hellenic Studies

Editors:
Brigita Aleksejeva
Ojārs Lāms
Ilze Rūmniece

University of Latvia

UDK 930(063)

He 396

The book is financially supported by the Hellenic Republic Ministry of Culture
and Tourism and the University of Latvia

Grāmata izdota ar Grieķijas Republikas Kultūras un tūrisma ministrijas un
Latvijas Universitātes atbalstu

Support for Conference Proceedings by ERAF Project

*Support for the international cooperation projects and other international
cooperation activities in research and technology at the University of Latvia*

No. 2010/0202/2DP/2.1.1.2.0/10/APIA/VIAA/013



**LATVIJAS
UNIVERSITĀTE**
ANNO 1919

IEGULDĪJUMS TAVĀ NĀKOTNĒ

Editorial board:

Gunnar de Boel (Belgium)

Igor Surikov (Russia)

Thanassis Agathos (Greece)

Kateřina Loudová (The Czech Republic)

Valda Čakare (Latvia)

Ojārs Lāms (Latvia)

Ilze Rūmniece (Latvia)

Nijolė Juchnevičienė (Lithuania)

Tudor Dinu (Romania)

Language editing

Normunds Titāns

Translating

Rasma Mozere

Cover design: Agris Dzilna

Layout: Andra Liepiņa

© Brigita Aleksejeva, Ojārs Lāms,
Ilze Rūmniece, editors, 2012

© University of Latvia, 2012

ISBN 978-9984-45-469-6

CONTENTS / SATURS

Introduction	8
Ievads	10
I ANCIENT TIMES	
SENLAIKI	11
Vassilis Patronis	
ECONOMIC IDEAS OF ANCIENT GREEK PHILOSOPHERS: ASSESSING THEIR IMPACT ON THE FORMATION OF THE WORLD ECONOMIC THOUGHT	12
Sengrieķu filozofu idejas par ekonomiku: izvērtējot ietekmi uz pasaules ekonomiskās domas veidošanos	
Nijolē Juchnevičienē	
HISTORIOGRAPHIC SCIENTIFIC DISCOURSE AND THE TRADITION OF GEOGRAPHY	22
Zinātniski historiogrāfiskais diskurss un ģeogrāfijas tradīcija	
Igor E. Surikov	
HERODOTUS'S <i>HISTORIES</i> AND ATHENIAN ARISTOCRATIC FAMILIES	30
Hērodota <i>Vēsture</i> un Atēnu aristokrātija	
Brigita Aleksejeva	
ORIGINS OF THE LANGUAGE OF HUMANITIES IN ANCIENT GREEK PHILOLOGICAL TEXTS	40
Humanitāro zinātņu vidē funkcionējošās valodas pirmsākumi sengrieķu filoloģiskajos tekstos	
Harijs Tumans	
PERICLES FOREVER (SHORT VERSION)	50
Perikls <i>forever</i> (īsa versija)	
Audronē Kučinskienē	
HELLENES IN THE EYES OF CICERO	59
Hellēņi Cicerona skatījumā	
Daša Bartoňková	
<i>HYBRIS</i> IN SOPHOCLES'S TRAGEDY <i>PHILOCTETES</i>	69
<i>Hybris</i> Sofokla traģēdijā <i>Filoktēts</i>	
Ioannis Kioridis	
LAMENT BEFORE THE UNJUSTLY SLAUGHTERED VIRGINS IN THE BYZANTINE EPIC POEM OF <i>DIGENIS AKRITIS</i>	78
Netaisnīgi nogalināto jaunavu apraudāšana Bizantijas eposā par Digeni Akriti	
Tudor Dinu	
THE INFLUENCE OF STAVRINOS'S POETRY ON ROMANIAN CHRONICLES	86
Stavrina dzejas ietekme rumāņu hronikās	

Dean Sakel	
A LATE SIXTEENTH-CENTURY EXEGESIS OF GENNADIUS'S <i>CONFESSION OF FAITH</i>	96
Genadija <i>Ticības apliecinājuma</i> 16. gadsimta beigu ekseģēze	

II MODERN TIMES	
JAUNLAIKI	105

Eleutherios Mystakas	
Aliko Tsotsorou	
HISTORY AND ART: PAINTINGS AND POEMS DEPICTING THE GREEK WAR OF INDEPENDENCE	106
Vēsture un māksla: grieķu neatkarības kara atainojums glezniecībā un dzejā	

Efstratios Myrogiannis	
WHAT'S IN A NAME? FREEDOM OF CHOICE IN RIGAS'S <i>HELLENIC REPUBLIC</i>	117
Vārda spēks. Izvēles brīvība Rīgā <i>Grieķijas Republikā</i>	

Theodouli Alexiadou	
THE COMMON DESTINY OF HUMAN BEINGS AND TREES IN THE MODERN GREEK POETRY FROM 1880 TO DATE. FIRST APPROACH	127
Cilvēka un koka kopīgā likteņa atspoguļojums grieķu dzejā no 1880. gada līdz mūsu laikam. Pirmais skatījums	

Thanassis Agathos	
FROM VASSILIKOS'S Z TO GAVRAS'S Z: A NOVEL AND A FILM AS SYMBOLS OF THE FIGHT AGAINST THE GREEK COLONELS' JUNTA	139
No Vassilika Z līdz Gavra Z: romāns un filma kā simboli cīņā pret grieķu militāro huntu	

Ekkehard Wolfgang Bornträger	
THE PLACE OF MODERN GREEK IN THE INTERNATIONAL «TRANSLATIONS EXCHANGE»; ELEMENTS FOR A COMPARATIVE APPROACH WITH AN EYE ON LATVIAN	148
Mūsdienu grieķu valodas vieta tulkojumu tirgū: salīdzinošās pieejas elementi, ieskaitot latviešu valodas gadījumu	

Paraskevi Delikari	
CONTESTING THE CURRICULUM: TEACHING GREEK AS A SECOND OR/AND FOREIGN LANGUAGE, A CASE STUDY	158
Izaicinājums mācību programmai: grieķu valodas kā otrās valodas vai/un svešvalodas mācīšana	

Penelope Frantzi	
LANGUAGE LITERACY, GREEK LANGUAGE AND ANCIENT GREEK CULTURE THROUGH ICT (EDUCATIONAL SOFTWARE)	169
Valodas prasmes, grieķu valoda un antīkā kultūra moderno mācību tehnoloģiju piedāvājumā	

III ECHOS AND REFLECTIONS ATBALSIS UN ATSPULGI	181
Rifat Gürgendereli Thanasis Kougoulos THE GREEK LOANWORDS IN TURKISH AND THEIR USE IN THE GREEK LANGUAGE Grieķu vārdu aizguvumi turku valodā un to lietojums grieķu valodā	182
Kateřina Loudová CZECH JOURNEY TO MODERN GREEK Čehu ceļš uz jaungrieķu valodu	195
Irena Radová THE INFLUENCE OF ANTIQUITY ON CZECH-WRITTEN LITERATURE OF THE 19TH AND 20TH CENTURIES Senās Grieķijas ietekme uz čehu 19. un 20. gadsimta literatūru	203
Kyriaki Petrakou THE RELIGIOUS QUESTIONING OF NIKOS KAZANTZAKIS AND ITS IMPACT ABROAD Nika Kazandzaka reliģiskie meklējumi un to ietekme ārzemēs	210
Svitlana Pereplotchykova N. KAZANTZAKIS'S NOVELS ENTERING NATIONAL LITERATURE: A UKRAINIAN DIMENSION Nika Kazandzaka romānu ienākšana nacionālajā literatūrā: ukraiņu dimensija	218
Kaiti Diamantakou-Agathou ANCIENT AND MODERN GREEK HEROES TALKING ALONE ON STAGE: TOWARDS THE AUTONOMY OF MONOLOGICITY Senie un mūsdienu grieķu varoņi – vieni uz skatuves: ceļš uz monologa autonomiju	226
Ojārs Lāms THRACIAN REBEL SPARTACUS IN THE HISTORY OF LATVIAN TRAGEDY AND THEATRE Trāķiešu dumpinieks Spartaks latviešu traģēdijas un teātra vēsturē	235
Zane Šiliņa THE MYTH OF AMPHITRYON AND ITS TRANSFORMATIONS IN 20 TH CENTURY DRAMA Mīts par Amfitrionu un tā transformācijas 20. gadsimta dramaturģijā	248
George Pefanis THEATRE AND SOCIAL IMAGINATION: CORNELIUS CASTORIADIS'S CONCEPT OF SOCIAL IMAGINARY IN THE CONTEXT OF PERFORMANCE THEORIES Teātris un sociālā iztēle: Kornēlija Kastorjaža koncepcija par sociāli imagināro izrādes teoriju kontekstā	255
Maka Kamushadze MEDEA IN GEORGIAN POETRY Mēdeja gruzīnu dzejā	266

